

O G Ł O S Z E N I E
O ZAMÓWIENIU O WARTOŚCI PONIŻEJ 30.000 EURO*/ZAPYTANIE
OFERTOWE*

SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY

- 1.1) Skarb Państwa - Komendant Stołeczny Policji z siedzibą w Warszawie, ul. Nowolipie 2, ogłasza postępowanie o zamówienie bez stosowania przepisów ustawy z dnia 11 Września 2019r. Prawo zamówień publicznych, zwanej dalej Ustawą.
- 1.2) Prowadzący postępowanie: *Wydział Doskonalenia Zawodowego Komendy Stołecznej Policji*
- 1.3) RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO: Administracja rządowa terenowa

SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

II.1) OKREŚLENIE PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez Zamawiającego:

Tłumaczenia w ramach projektu „Dokumenty – bezpieczeństwo i kontrola, w tym kontrola taktyczna”.

II.1.2) Rodzaj zamówienia: (dostawa, usługa, roboty budowlane): **usługa.**

II.1.3) Opis przedmiotu zamówienia (należy sprecyzować co jest konkretnie zamawiane z podaniem parametrów, liczby sztuk zamawianych towarów lub usług zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia)

Minimalne wymagania (bezwzględnie wymagane) dotyczące tłumaczeń :

Zadanie 1

Tłumaczenia symultaniczne wideokonferencji zaplanowanej na 22 kwietnia 2021 roku 7 godzin zegarowych i 23 kwietnia 2021 roku 7 godzin zegarowych, na dzień 21 kwietnia 2021 roku zaplanowano 2 godziny konsultacji z tłumaczami. Usługa tłumaczenia obejmuje przekład: polsko – angielski, angielsko – polski każdego dnia;

dotyczy: słownictwa specjalistycznego w zakresie kryminalistyki, dokumentów, Policji, administracji; miejscem tłumaczeń jest: obiekt policji na ul. Orkana w Warszawie, gdzie znajduje się stanowisko dostępne do platformy wideokonferencji wraz z obsługą techniczną i przedstawicielem zamawiającego; planowana liczba uczestników wideokonferencji około 130 osób z Polski i zagranicy.

Zadanie 2

Tłumaczenia konsekwentne zajęć szkoleniowych - w miesiącu czerwcu, szczegółowe terminy zostaną wskazane po konferencji poczta email do 7 dni przed rozpoczęciem wydarzenia.

Usługa tłumaczenia obejmuje

3 dni szkoleń po 8 godzin dla 3 grup szkoleniowych;

przekład: polsko – angielski, angielsko – polski każdego dnia;

dotyczy: słownictwa specjalistycznego w zakresie kryminalistyki, dokumentów, Policji, administracji; dokładne miejsce tłumaczeń zostanie wskazane wykonawcy do 3 dni przed rozpoczęciem wydarzenia. planowana liczba uczestników w grupie szkoleniowej około 30 osób z Polski i zagranicy.

Zadanie 3

Tłumaczenie tekstu – prezentacji i publikacji o objętości do:

Ogółem do 260 stron znormalizowanych 1800 znaków ze spacjami.


Norway
 grants

15 prezentacji po 4 strony znormalizowane 1800 znaków ze spacjami;

Terminy

Zamawiający przekaze wykonawcy do 12.04.2021r. za pośrednictwem wskazanej poczty email lub nośnika elektronicznego niezbędne dane do wykonania zadania. Wykonawca wykona zadanie i przekaze dane za pośrednictwem poczty: email: naczelnik.doskonalenie-zawodowe@ksp.policja.gov.pl oraz nośnika elektronicznego do dnia 19.04.2021r. do godziny 14:00 do siedziby WDW KSP ul. Puławska 44e w Piasecznie.

20 publikacji po 10 stron znormalizowanych 1800 znaków ze spacjami;

Terminy

Zamawiający przekaze wykonawcy do 14.05.2021r. za pośrednictwem wskazanej poczty email lub nośnika elektronicznego niezbędne dane do wykonania zadania. Wykonawca wykona zadanie i przekaze dane za pośrednictwem nośnika elektronicznego do dnia 14.06.2021r. do siedziby WDW KSP ul. Puławska 44e w Piasecznie.

II.1.4) ~~Wymagany okres gwarancji/rekoi~~.....

II. 1.5) Miejsce wykonania zamówienia: **Miasto Stołeczne Warszawa.**

II.1.6) ~~Czy dopuszcza się złożenie oferty częściowej/wariantowej/udzielenie zamówienia uzupełniającego/prawa opeji:~~ *(jeżeli tak, podać ilość części, wielkość i zakres poszczególnych części, sposób oceny oferty wariantowej, opis i zakres zamówienia uzupełniającego/opis i zakres prawa opeji)*

II.2) CZAS TRWANIA ZAMÓWIENIA LUB TERMIN WYKONANIA: **14.06.2021r.**

SEKCJA III: WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU (na przykład wymagane doświadczenie, potencjał techniczny).....

(Należy skreślić, jeżeli w postępowaniu nie przewiduje się warunków udziału)

SEKCJA IV: INFORMACJE O DOKUMENTACH, KTÓRE WYKONAWCA SKŁADA WRAZ Z OFERTĄ

IV.1)) Aktualny odpis z właściwego rejestru, lub centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej.

IV.2). Pełnomocnictwo/upoważnienie jeżeli ofertę podpisuje osoba, której uprawnienie do reprezentowania wykonawcy nie wynika z właściwego rejestru lub wypisu z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej.

SEKCJA V: KRYTERIA OCENY OFERT

V.1) Kryteria oceny ofert: **Cena**

(np. cena, termin realizacji, gwarancja)

Kryterium: **Cena**

Kryterium: Waga: *(w %)*


Norway
 grants

Zamawiający do oceny oferty, której wybór prowadziłby do powstania po jego stronie obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług, przyjmie cenę powiększoną o podatek VAT.

Zamawiający jednocześnie informuje, że w przypadku, o którym mowa w zdaniu poprzedzającym wynagrodzenie Wykonawcy wynikające z umowy oraz ceny za poszczególne rodzaje asortymentu/usług pomniejszone zostaną o wartość podatku od towarów i usług, którą Zamawiający miałby rozliczyć zgodnie z obowiązującymi przepisami.

W przypadku zamówień składanych drogą mailową należy wysłać oferty z odpowiednim wyprzedzeniem z uwagi na funkcjonujące w poczcie Lotus zabezpieczenia antyspamowe, mogące opóźnić jej dostarczenie do Komendy Stołecznej Policji*.

SEKCJA VI. INFORMACJE ADMINISTRACYJNE

VI.1) Osoba do kontaktu: podkom. Artur Olczak tel. 72 34 351,

VI.2) Termin i forma składania ofert:

Ofertę należy złożyć w terminie do dnia: 13.04.2021; do godz: 12:00
 w formie:

Pisemnej w siedzibie (~~nazwa i adres komórki organizacyjnej~~)/prześleć na nr faksu


lub drogą elektroniczną na adres email: grzegorz.strzelecki@ksp.policja.gov.pl

/ofertę wraz z załącznikami należy złożyć wyłącznie na platformie zakupowej*.

VI.3) Termin związania ofertą w dniach: 30 (od ostatecznego terminu składania ofert).

VI.4) Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmiany, odwołania lub unieważnienia ogłoszonego zamówienia w każdym czasie bez podania przyczyny.

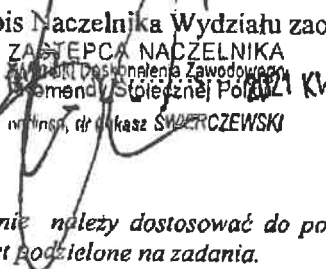
Data i podpis osoby przygotowującej ogłoszenie:

31.03.2021 

Data i podpis osoby weryfikującej dokumentację z postępowania o zamówienie:

31.03.2021 

Data i podpis Naczelnika Wydziału zaopatrującego :

31.03.2021 
 ZASTĘPCA NACZELNIKA
 Wydziału Dostawienia Zawodowego
 Komendy Stołecznej Policji
 w Warszawie, dr inż. **KASZ SŁOPIECZEWSKI**
 021 KWI 02

UWAGA

Treść Ogłoszenia należy dostosować do potrzeb wynikających ze specyfiki zamówienia w szczególności gdy zamówienie jest podzielone na zadania.